

Nutzen Sie die Vorteile echter Mehrsprachigkeit in Ihren Oracle BI & CRM Anwendungen!



Mehrsprachigkeit bzw. die individuelle sprachliche Anpassung spielt eine wichtige Rolle für den Erfolg und die Effektivität von BI- und CRM-Initiativen im Unternehmen. Mit BI-Localizer ist es möglich, **in nur drei einfachen Schritten die Nutzerführung Ihrer OBIEE- und SIEBEL-Analytics-Anwendungen optimal an lokale Anforderungen und die vorhandene Unternehmenssoftware anzupassen.**

### Die lokale Sprachanpassung mit BI Localizer ermöglicht Ihnen:

**Verdoppelung der Nutzerakzeptanz:** Befragungen haben gezeigt, dass Anwender die Neueinführung eines BI- oder CRM-Systems **besser akzeptieren und stärker unterstützen**, wenn die Benutzerführung in ihrer Landessprache erfolgt • **Geringerer Schulungsaufwand** und **kürzere Einlernphasen** durch verständlich formulierte Nutzerführung in der Muttersprache der Anwender • **Erhöhte Produktsicherheit** und **Verlässlichkeit** durch **Vermeidung von Fehlbedienung und Falscheingaben** aufgrund missverständlicher Dialoge • Deutliche **Reduzierung des Supportaufwands** durch Vermeidung sprachbedingter Supportanfragen • Dadurch insgesamt **nachhaltige Steigerung der Arbeitseffizienz**, da die Nutzer besser mit dem System zurechtkommen • Kurz und bündig also: **Kosten runter und Produktivität rauf!**

Neben einer fremdsprachlichen Übersetzung ist mit dem BI-Localizer natürlich auch die Anpassung von BI- und CRM-Anwendungen **an die unternehmensspezifische Sprachgebung** möglich und so eine **noch stärkere Individualisierung** Ihrer IT-Lösungen an Ihr Unternehmen.

Zudem kann die sprachliche Anpassung der Anwendungen aufgrund von unternehmensweiten Bestimmungen - gerade bei internationalen Organisationen - **sogar zwingend vorgegeben** sein. Der Einsatz von BI Localizer anstelle manueller Umprogrammierung kann hier viele Wochen Arbeit sparen.

### Und so leicht binden Sie dies in Ihre Projekte ein:

Zwar bietet OBI EE+ von Haus aus die Möglichkeit, mehrsprachige BI Applikationen zu entwickeln. Allerdings erfordern jegliche Änderungen am BI-Modell immer den manuellen Eingriff und sind mit großem Zeitaufwand und dadurch hohen Kosten verbunden: So müssen die zu übersetzenden Inhalte an verschiedenen Stellen (insbesondere im Webkatalog und Repository) extrahiert und nach der Anpassung wieder konsolidiert, überprüft und debugged sowie schließlich wieder in das Produktivsystem eingepflegt werden. Hierzu sind bereits ohne Berücksichtigung der eigentlichen Übersetzungsarbeit mehr als ein Dutzend separater Arbeitsschritte notwendig. **Deshalb scheuen viele Unternehmen trotz der Vielzahl an Vorteilen einer Lokalisierung davor zurück. Der Einsatz von BI-Localizer übernimmt die sonst umfangreichen und technisch komplexen manuellen Arbeitsgänge und fasst diese in drei einfachen Schritten in einer komfortablen Dialogoberfläche zusammen.** Sämtliche erforderlichen Inhalte und Metadaten werden automatisiert extrahiert, validiert und konsolidiert, so dass sich die erforderliche manuelle Arbeit auf das eigentliche Übersetzen der von BI-Localizer gelieferten Sprachdatei beschränkt. Diese wird zudem noch über ein Dictionary weitgehend automatisiert: Nie wieder muss auch nur eine einzige Übersetzung ein zweites Mal eingegeben werden! Updates und Versionswechsel sind damit sogar ohne manuelle Neuübersetzung möglich. **Mit BI-Localizer sparen Sie so bis zu 98% der Zeit und Kosten für die Lokalisierung von OBI EE und SIEBEL Anwendungen!** Je nach Projekt reduzieren sich viele Manntage Arbeit auf wenige Stunden oder (bei laufender Pflege und Ergänzungen) sogar Minuten.

**Einfaches Outsourcing:** Möchten Sie Ihre Übersetzungsarbeit an andere Mitarbeiter oder ein externes Büro herausgeben? Kein Problem: BI-Localizer erzeugt auf Knopfdruck eine vollständige Übersetzungsdatei für Microsoft Office, die an einem beliebigen Arbeitsplatz bearbeitet und später wieder in die OBIEE Applikation eingelesen werden kann. **Keine multiplen OBIEE Implementationen notwendig:** Am Arbeitsplatz der Übersetzer muss dabei selbst kein OBIEE installiert sein. Das erspart Mehrkosten und Einarbeitungsaufwand.

**Erschließen Sie sich diese wertvollen Vorteile am besten noch heute!**

**Mehr Informationen, Whitepaper und Testversion unter [www.bi-localizer.com](http://www.bi-localizer.com).**